



# TAITO CITY LIFE NEWS

2021.06 Vol. 23

发行 台东区区民部区民课 邮编：110-8615 台东区东上野 4-5-6 电话：03-5246-1126

[https://www.city.taito.lg.jp/kurashi/foreigner/jigyoannai/life\\_news.html](https://www.city.taito.lg.jp/kurashi/foreigner/jigyoannai/life_news.html)

区政府以口译平板终端对应多语言服务。

请在办理手续的窗口咨询。

对应语言：英语、中文、韩语、西班牙语、葡萄牙语、越南语、尼泊尔语、他加禄语、泰语、法语、俄语、印地语



## 您的居民税额已决定

### 【什么是居民税】

是您作为地区“居民”生活而缴纳的类似会费的税金。外国籍人士截至1月1日时居住在日本，在上一年有一定收入的人，有义务日本人一样申报收入，缴纳居民税。

### 【关于居民税额的通知】

以申报的收入、支付的工资等工作单位的通知为基础，台东区将计算税额，通过(1)(2)的方法通知您。

(1) 邮寄上门（普通征收：年额通常分4次缴纳）

- ①请确认寄送给您的纳税通知书、缴纳单的税额、缴纳期限。
- ②请在期限内于银行、邮局、便利店等缴纳。

(2) 邮寄至工作单位（特别征收：年额通常分12次缴纳）

- ①您的税额通知书寄给工作单位。
- ②工作单位的公司将从工资中每月扣除您的税额后纳税。

(关于税额计算和征收方法的事项 税务课课税系 电话：03-5246-1103～5)

(关于电子缴纳和账户转账手续的事项 税务课课税系 电话：03-5246-1114)

### 【关于居民税的证明书】

在留资格的更新等公共手续中需要提供证明收入的纳税证明书或课税（非课税）证明书。

证明书将在各年的1月1日向您居住的区市町村政府机构发放。

【例】令和3年度（2021年度）证明书的申请处

⇒令和3年（2021年）1月1日所居住的区市町村政府机构

令和2年度（2020年度）证明书的申请处

⇒令和2年（2020年）1月1日所居住的区市町村政府机构

※证明书是在您申报了所得，或者向您支付工资的人向政府机构报告了该事项后可以发行。

※证明书发行需要手续费。

(证明书的相关事宜：税务课课税系 电话：03-5246-1101)

### 【致难以缴纳的人】

在期限内难以缴纳时请立即咨询。

(缴纳咨询的相关事宜：收纳课 电话：03-5246-1107)



# 请进行健康体检

台东区为了尽早发现、治疗疾病，开展了各种体检事业。  
根据您加入的保险和年龄不同，可接受的体检也不同，敬请确认。



## 1 请进行健康检查

体检名称	对象	预约处
综合健康检查	40 岁以上台东区国民健康保险的加入者、后期高龄者医疗制度的加入者、接受生活保护的人（向对象人士寄送就诊票）	区内指定医疗机构
区民健康检查	没有健康体检机会的，在区内居住的年满 15 岁、未满 40 岁的人	保健服务课 电话或从主页进行电子申请
牙科基本健康检查	在区内居住的 30 岁、35 岁、40 岁至 55 岁、60 岁、65 岁、70 岁、75 岁、80 岁、85 岁的人（向对象人士寄送就诊票）	区内指定医疗机构
小规模事业所体检	在区内 10 人以下事业所的从业人员	保健服务课 电话或从主页进行电子申请

## 2 请进行癌症检查。癌症的早期发现、早期治疗非常重要。

检查名称	对象	预约处
胃癌检查	在区内居住，年度内满偶数年龄的年满 50 岁的人（2 年 1 次）	区内指定医疗机构
肺癌检查	在区内居住的年满 40 岁的人	区内指定医疗机构
大肠癌检查	在区内居住的年满 40 岁的人（被雇佣者保险本人及其被抚养人除外的年满 40 岁的区民，与综合健康检查同时实施。属于被雇佣者保险本人及其被抚养人且年满 40 岁的人，可与台东区的附加体检同时就诊。）	区内合作医疗机构
宫颈癌检查	在区内居住，年度内满偶数年龄的年满 20 岁的女性（2 年 1 次）	区内合作医疗机构
乳腺癌检查	在区内居住，年度内满偶数年龄的年满 40 岁的女性（2 年 1 次）	区内指定医疗机构

※ 将向对象人士寄送就诊票和介绍指南，敬请在其中确认。

此外，根据体检种类的不同，就诊的期限也不同，敬请注意。

# 希望学习日语的人

台东区设有支援日语学习的志愿者小组。

团体名	地点	日期・时间
兴趣小组大和语	终身学习中心 西浅草 3-25-16	每周星期三 19:00 ~ 21:00
台东日语课	检查中心 北上野 1-8-8	每周星期四 9:30 ~ 11:30
早晨班	检查中心 北上野 1-8-8	每周星期六 9:30 ~ 11:30
日本语学习市场	社会教育中心 东上野 6-16-8	每周星期二 14:15 ~ 17:00
		每周星期四 13:00 ~ 17:00
	终身学习中心 西浅草 3-25-16	每周星期二 18:30 ~ 20:30
		每周星期六 13:30 ~ 17:00
快乐日语广场	社会教育中心 东上野 6-16-8	每周星期五 14:00 ~ 16:00
浅草日语道场	终身学习中心 西浅草 3-25-16	每周星期六 13:30 ~ 16:30 (15:00 有休息时间)

※为了防止新型冠状病毒感染的扩大，部分团体将停止活动。关于再开始时期，请向下述咨询处询问。另外，社团活动的详细内容，可扫描右侧的二维码浏览。



日语学习支援小组

【咨询】区民课 电话：03-5246-1126

## 请阅读“台东广报”！



“台东广报”上写有区政府的各种通知。

利用区主页、智能手机的APP“Catalog Pocket”，可用英语、中文（简体）、中文（繁体）、韩语、

泰语、印度尼西亚语等各种语言浏览。

※阅读“Catalog Pocket”时请读入二维码，下载APP后查找“台东区”。

【咨询】广报课

电话：03-5246-1021



ios



Android

## 介绍台东区消费生活中心

### 此时敬请商谈！

- 购物和签订合同时有不清楚的事项。
- 被要求支付不相关的款项。
- 产品使用时发生事故。

- 咨询对象 居住在台东区的人士  
在台东区工作的人士  
在台东区上学的学生
- 咨询时间 星期一至星期五  
9:00 ~ 16:00
- 咨询方法 来电话咨询或访问消费生活中心。

电话：03-5246-1133

地址：台东区政府9楼7号窗口

● 免费咨询，守密。

【咨询】生活咨询课 电话：03-5246-1144

【咨询时间】星期六・星期日・节假日・年末年初除外的 8:30 ~ 17:00 (有另外记载时除外)

## 每月第 2 个星期日开设窗口， 办理部分业务

时间段：9:00 ~ 17:00

地点：区政府 1 楼

可办理的业务：

- ◎ 户籍申报
- ◎ 住民票、印鉴登记证明书、户籍证明的交付
- ◎ 迁入迁出·国民健康保险加入的申报
- ◎ 印鉴登记·废止
- ◎ 税金·保险费的支付、轻便摩托车的登记等
- ◎ 儿童津贴、儿童医疗费补助的申请
- ◎ 个人编号卡的交付·申请等
- ◎ 特别永住者证明书的申请·交付
- ◎ 税金·保险费的缴纳咨询
- ◎ 住民税课税（非课税）证明书等的交付
- ◎ 母子健康手册的交付
- ◎ 销售台东区循环巴士“Megurin”的月票、联票、1 日票

## 可寻找医院

通过“向日葵”寻找医院。（东京都的服务）  
告知地点、电话号码、时间、诊治内容。

◇电话

语言：英语、中文、韩语、泰语、西班牙语

时间：9:00 ~ 20:00

电话：03-5285-8181

◇互联网（英语、中文、韩语）

<https://www.himawari.metro.tokyo.jp/>



也可扫描此处访问

## 台东区晚上·休息日儿童诊所

对突发疾病经过治疗后能够回家的 15 岁以下儿童进行诊疗。

地址：台东区东上野 2-23-16 永寿综合医院内

电话：03-3833-8381

※ 请前往 1 楼急救门诊受理处。

受理时间：

平日 星期一～星期六（节假日·年末年初等除外）

18:45 ~ 21:45

（诊疗为 19:00 ~ 22:00）

休息日 星期日·节假日·盂兰盆节（8/14

~ 16）·年末年初（12/29 ~ 1/3）

8:45 ~ 21:45

（诊疗为 9:00 ~ 22:00）

※ 作为新型冠状病毒感染症的对策，可能会要求分时间段前往医院，请务必事先电话联系。



也可从此处访问

## 每周星期三部分窗口 延长办理业务

延长时间：至 19:00

办理处：【区政府】（台东区东上野 4-5-6）

1 楼：◎ 户籍居民服务课

2 楼：◎ 看护保险课 ◎ 看护预防·地区支援课

◎ 高龄福利课 ◎ 残疾福利课 ◎ 国民健康保险课

3 楼：◎ 区民课国民年金系 ◎ 收纳课 ◎ 税务课

6 楼：◎ 育儿·青少年支援课 ◎ 放学后对策担当

◎ 儿童保育课

【区民事务所】

◎ 西部区民事务所（台东区下谷 3-1-30）

◎ 南部区民事务所（台东区寿 1-10-12）

◎ 北部区民事务所（台东区浅草 4-48-1）

## 区的主页能用各种语言浏览

区的主页能用 108 种语言浏览。

语言：英语、中文（简体）、中文（繁体）、韩语、法语、印度尼西亚语、马来语、泰语等

▶方法

① 按主页右上角的“Foreign Language”键

“Foreign Language”键



② 选择语言

※ 由于使用机器自动翻译，可能会有翻译不自然的地方。

【咨询】广报课 电话：03-5246-1021

## 可对日本的生活提供相关咨询

▶外国人咨询窗口

遇到困难或烦恼时，请向“外国人咨询窗口”咨询。

下述日程可直接向咨询员咨询。

语言	咨询日	时间
中文	第 1、第 2、第 3 个星期四	10:00 ~ 12:00
英语	第 1、第 3 个星期四	10:00 ~ 12:00
韩语	第 1、第 3 个星期四	14:00 ~ 16:00

地点：区民咨询室（台东区政府 1 楼）

【咨询】生活咨询课 区民咨询室

电话：03-5246-1025

【咨询时间】星期六·星期日·节假日·年末年初除外的 8:30 ~ 17:00（有另外记载时除外）

# 大家一起致力让厨余垃圾瘦身！

台东区家庭中丢弃的可燃垃圾约 30% 为厨余垃圾。  
减少垃圾后，扔垃圾也会变得轻松，有利于削减垃圾处理经费。

## 别购买多

因为价格便宜就买很多而吃不了丢弃时非常可惜。消费期限短的新鲜食品请特别注意。

## 别切多

蔬菜的表皮削薄，减少丢弃的部分，摄取更多的营养！

## 别润湿

带皮的蔬菜清洗时，表皮吸收多余的水分，成为厨余垃圾水分增加的原因。请先去皮以后洗蔬菜。

## 别留下

按真正吃得了的食品量做饭，防止吃太多。

## 拧一下

丢弃厨余垃圾时，最后拧一下，可减少恶臭，降低垃圾重量。

## 最后放入可燃垃圾里

请到收集日的早上 8 点以前  
扔至规定的地点。

【咨询】 清扫再利用课 电话：03-5246-1018

## 就学咨询介绍

患有残疾，或者存在此类担心的孩子在进入小学、初中时可以接受就学咨询。就学咨询是家长和教育委员会一起考虑孩子在学校生活中最理想就学地点的事项内容。申请时请电话联系学务课特别支援学级担当。

### 【对象】

对象为在台东区拥有住所，下一年度上小学一年级或初中一年级的孩子。

### 【申请时间】

希望进入区立特别支援班级时，从 7 月开始接受申请。

希望进入特别支援学校时，从 6 月开始接受咨询。

### 【咨询】

学务课 特别支援学级担当  
电话：03-5246-1416

## 关于儿童补贴

### ▶ 儿童津贴是指

向在日本国内居住，抚养有 0 岁到初中 3 年级孩子的人发放补贴。领取补贴需要申请。

### ▶ 补贴月額

补贴金额根据孩子的人数和领取者的上年所得而不同。

### ▶ 支付开始月・支付日

津贴原则上从申请后的第二个月开始发放。  
支付月为 2 月、6 月、10 月的上旬。（各 4 个月份）  
申请得晚时不能回溯前面月份交付。

### ▶ 现状申报

为了确认领取资格，每年 6 月需要提交现状申报。

### 【咨询】 育儿・年轻人帮助课

电话：03-5246-1232

# 关于儿童馆

儿童馆是为未满 18 岁的儿童及其监护人设立的设施。设有游戏室和图书室，可以快乐玩耍。

使用时间为上午 9 点 30 分到下午 6 点。第二个星期日和节假日休息。

※为了预防新型冠状病毒感染症，可能会限制利用。

详情请咨询各儿童馆。

名称	地址	电话号码
千束儿童馆	台东区千束 3-20-6	03-3874-1714
玉姬儿童馆	台东区清川 2-22-13	03-3874-6571
台东儿童馆	台东区台东 1-11-5	03-3832-8493
池之端儿童馆	台东区池之端 2-3-3	03-3823-6644
松谷儿童馆	台东区松谷 4-15-11	03-3841-6734
今户儿童馆	台东区今户 1-3-6	03-3876-1656
寿儿童馆	台东区寿 1-4-5	03-3844-8602
谷中儿童馆	台东区谷中 5-6-5	03-3824-4043

【咨询】儿童保育课 放学后对策担当 ☎ 03-5246-1235

台东区社会福利事业团 儿童课 ☎ 03-5603-2229

## 您是否了解看护保险制度

看护保险是为了减轻需要看护的人和那个家族的负担，由社会全体相互支持的制度。40 岁以上的人成为加入者，承担保险费，被认定需要看护的时候，只需支付所花费的部分费用即可利用看护服务。

### ○加入者

65 岁以上的人或 40 岁～64 岁加入了医疗保险的人。在台东区进行居民登记的外国人也原则上属于加入者。

### ○保险费

65 岁以上的保险费根据收入等情况来决定，每 3 年进行修改。

40 岁～64 岁的人，在加入的医疗保险保险费中

加上看护保险部分进行交纳。保险费的金额根据加入的医疗保险而不同。

### ○利用看护服务

65 岁以上的人，不论什么原因，只要被认定需要看护和支援时即可利用服务。40 岁～64 岁的人，由于癌症和脑血管疾患等特定疾病原因，经判断需要看护和支援时可利用服务。

申请进行认定，在需护理和需支援的结果出来后，根据与护理干事等商量后制作的综合护理计划使用服务，支付所花费的一部分（10%～30%）。

【咨询】看护保险课 电话：03-5246-1257